

D 31

Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DIBERDER, série BELZ.

00370/01

UN DÉ OËN É PASSEIN ...

The musical notation consists of four staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are printed below the notes.

yeañq. (I)

Un dé oën é passein ar bond er batimant,
scoeid er jonj é me fën de garein ur plah yeañq.

Hé zad a cé d'er yas ér huirèn é sellêt:
"Laosquein quet mé me mërñ drèman gued er baotréd.

"Quèr er baotréd drèman larér a zou treitour,
"ind a laquei me mërñ de gollèin hé hinour."

Hé zad a cé d'er lein ér huirèn é sellet:
"Laosquein quet mé me mërñ drèman gued er baotred.

"Quèr er baotred drèman larér a zou charmant,
"ind a laquei me mërñ changein a santiment."

"Gùel vë guenein mil gùèh cousqued én ur bern plouz
"cousquet gu'ur verh yevang ha col hoah me hinour.

D 31

00370/61

2

UN DÉ OEN.é PASSEIN ...

Gùel vé guenein cant cùèh cousqued én ur boud brèn
cousquet gu'ur vèrh yevang ha goubér penigèn.

Gùel vé guenein mil gùèh cousqued én ur bod spèrn
cousquet g'ur vèrh yevang ha hoah coèh én ihuèrn.

En Dinan. Désiré DANIC.

D'er hêtan dé a viz guénvèr 1913.

(I) Le collecteur n'ayant pas donné l'air, j'ai emprunté celui d'une autre chanson populaire s'adaptant à ces paroles.

Edouard GILLIOUARD